

# CILAMPA

Publicación de la Escuela  
de Literatura y  
Ciencias del Lenguaje.  
Universidad Nacional



Redactores: María Eiena Carballo, Sonia Marta Mora,  
Jorge Alfaro y Juan Durán Luzio

Nº 1 (Setiembre, 1982) Heredia, Costa Rica

## PRESENTACIÓN



Con la edición periódica de este boletín, la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje de la Universidad Nacional prolonga hasta el profesional en las áreas de lengua y literatura y el público interesado, la difusión de los avances técnicos y científicos en las disciplinas de su competencia.

Además de llenar la notoria necesidad de medios de difusión rápida de la actividad lingüística y literaria y debido a la carencia de vías para que el educador se mantenga rigurosa y sistemáticamente informado del desarrollo de su disciplina, esta Unidad Académica se propone conti-

nuar en su afán de difundir el diálogo y la actividad que se genera en la Universidad, propósito que ya ha dado excelentes frutos en meritorios proyectos que la Escuela ha venido impulsando desde hace varios años.

CILAMPA tiene entre sus objetivos el de servir de vínculo activo entre el profesional en servicio en las distintas instituciones públicas o privadas y la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje, favoreciendo el necesario diálogo entre sendas tareas académicas, de tal manera que sus labores se nutran y complementen.

Estos propósitos demandan un contenido de riguroso corte profesional que ofrecerá al lector artículos breves, apoyo bibliográfico, reseñas, bibliografías, críticas, e información general, en un formato ágil, funcional y estrictamente económico.

Licenciado Jorge Alfaro Pérez  
Director  
*Escuela de Literatura y  
Ciencias del Lenguaje  
Campus Omar Dengo*



**BROWN, Douglas.** Principles of Language Learning and Teaching. Englewoods Cliffs, NJ: Prentice Hall. 276 págs. 1980.

**S**egún su autor, este libro tiene como objetivo general el "dar a los profesores y practicantes una visión teórica panorámica y actualizada de los fundamentos de la enseñanza de las lenguas extranjeras" (vii). El libro, no hay duda, consigue ese objetivo por cuanto presenta un cuadro suficientemente amplio y organizado de los temas y problemas esenciales relacionados con la enseñanza de idiomas extranjeros. El libro consta de doce capítulos en los que se aborda la siguiente lista de tópicos: 1. Lengua, aprendizaje y enseñanza; 2. Adquisición de la lengua materna; 3. Comparación y contraste de la adquisición de la lengua materna con una segunda lengua; 4. El aprendizaje humano; 5. Variaciones cognocitivas en el aprendizaje de una lengua; 6. La personalidad y el aprendizaje de una lengua; 7. Variables socioculturales; 8. Comparación y contraste de dos lenguas; 9. Análisis del error —estudio del interlenguaje de los estudiantes—; 10. Análisis del discurso estudio de las funciones pragmáticas del lenguaje; 11. Fundamentos para la medición e investigación (en la enseñanza de las lenguas extranjeras); 12. De la teoría a la práctica. Además hay una extensa bibliografía (14 páginas) y un índice de autores y temas.

El libro presenta una marcada preocupación porque se comprenda la necesidad de no desligar lo teórico de lo práctico. En cada capítulo hay dos secciones terminales: una contiene referencias bibliográficas concretas de los temas en cuestión y la otra presenta una serie de temas para su estudio e investigación. El Capítulo 12, además, expone concretamente la necesidad que tiene el profesional de poner a prueba en la práctica los aspectos teóricos discutidos.

Debe sobre todo hacerse notar que el libro consigue adecuadamente llamar la atención sobre la complejidad del problema que se le presenta al profesor de lenguas extranjeras. No se trata solamente de ubicar los alcances de su profesión en relación con la enseñanza de un idioma extranjero. Es necesario además tener una visión amplia y bien sustentada de los problemas del aprendizaje. Para ello, el libro presenta con cierto detalle la oposición que se da entre las corrientes empiricistas y racionalistas por ejemplo. Deja también muy claro la necesidad que tiene el profesional de comprender la relación y el apoyo que le pueden brindar otras disciplinas a su quehacer académico-docente.

Es claro que debido a la amplitud del panorama que se presenta, el libro no ahonda en todos los temas con igual intensidad. Este aspecto no le-

*siona la calidad del estudio. Debe entenderse que su objetivo es el tratar de que el profesional se ubique de manera adecuada en su campo de acción. Por eso este libro se convierte en una práctica guía para la comprensión, estudio e investigación de necesidades concretas.*

*José Bogarín*

